

English Spanish Warau Dictionary

Annex One VOCABULARY

The aid workers at La Salle de Ciencias Naturales and Collins are the only people on the lower reaches of the river who speak English. Many but not all, of the Wareo speak some Spanish but they are so eager to please that just because they nod and smile at your Spanish does not mean that they understood what you said or that they speak Spanish. Most of the Wareo terms that follow came from the Fundacion.

English	Spanish	Warau
A		
After	Despues	Musika
Afternoon	Por la tarde	Anakuarika
Alligators (Small)	Caiman	Babas
Also	Tambien	Kate/Arakate
Another time	En otro tiempo	Ateje
April	Abril	Josimo a Waniku
At midday	A mediodia	Aniakowitu
At the start	Al principia	Awajabara
August	Augusto	Joidawitu
B		
Baskets	Cesto(a)	Wapas
Bee	Abeja	Bejoromonuka
Before	Antes/Tiempo atras	Ebe
Bend (in river)	Vuelta	
Blue	Azul	Jebura
Book	Libro	Wapa
Butterfly	Mariposa	Waruwaru
By	Por	Aisia
C		
Caiman	Caiman	Dunudurm / Niarabaka
Cance People		Warao
Caterpillar	Oruga	Wajiba
Channel	Cano	
Clean teeth	Lavar los dientes	Ijojarakitane
Cold, to be	Tener frio	Johenekitane
Come	Venir	Naokitane
Cook	Cocinar	Jisabakitane
Crab	Gangrejo	Je
Curds	Caujada	Baraba
D		
Daughter	Hija	Aukatiraja
Day after tomorrow	Pasado manana	Jake Okane
Day before yesterday	Anteayer	Kajejbika
December	Diciembre	Oriwakaida a waniku
Deer	Venado	asi
Dog	Perro	Bero/Bejoro
Dolphin	Delfin	Ebute
Dolphin (small B/W)	Tonina	Uboi
Dragon fly	Libelula	Bijbij
Dress (Frock)	Vestido	Yaka / Watao
Drink	Beber	Jobikitane

E		
Eagle	Agüla	Oto
Eat	Comer	Najorokitane
F		
- Father	Padre	Dima
Father-in-law	Suegro	Daji
February	Febrero	Inawaja
Fever, to have a	Tener escalofrio (fiebre)	Dejorojirakitane
Fish, to	Pescar	Yabakitane
Fish	Bagre	Mukobo
- Fish Hook	Anzuelo	Answalose
For	Para	Saba
Friday	Viernes	Yaoto Moabasi
Frog	Rana	Borabora
G		
- Give	Dar	Ariaba moakitane
- Go (walk)	Ir (ander)	Narukitane
Grand-daughter	Nieta	Natoro
Grandfather	Abuelo	Nobo
Grandmother	Abuela	Natu
Grandson	Nieto	Natoro
Green	Verde	Jebura
Grey	Gris	Joko
H		
Hammock (large)	Matte (grande) / Hamaca	Eyejotobukitane
Handle	Manosear	Yasea
- Hat	Sombrero	Jara warwarikitane
Haul/Reap	Bracear	Tai
He	Ei	Tai
His	Su	Ijibokitane
Hot, to be	Tener calor	
Hungry, to be	Tener hambre	
- Husband	Esposo / Hombre	Nibora
I		
I	Yo	Ine
Impossible	Imposible	Monida
Insect bite	Picar	Ejukitane
It	Eilo	Tai
J		
January	Enero	Inawa a jotana
July	Julio	Jo johene
June	Junio	Jo johene
K		
- Knife	Cuchillo	Dubo
Know	Saber	Naminakitane
L		
Like (taste)	Gustar	Najoro riaba mikitane
Like this	Así/ eso es	Tai/Tane
Listen	Escuchar	Jara takitane/Tuekitane
Look after	Cuidar	Yaorokitane

M		Tobu
Manatee	Macagua	
Mangrove Trees	Arboles de mangle	Inawajawitu a waniku
March	Marzo	Jo joko a wanikutuma
May	Mayo	Imautu
Midnight	A medianoche	Ma
Mine/My	Mi	Yaota Isaka
Monday	Lunes	Naku
Monkey	Mono	Dani
Mother	Madre	Dabai
Mother-in-Law	Suegra	Wabu
Mouse	Raton	
N		Naci
Necklace	Collar	Imaya
Night	De noche	Anajdomo
Nightfall	Al oscurecer	Ekida, Yana
No	No	Wabatuma a waniku
November	Noviembre	Diana
Now	Ya, Ahora	
O		Jolda wayaba
October	Octubre	A, Abita
Of	De	Simo
Orange	Naranja	Ka
Ours	Nuestro	Bokoboko
Owl	Lechuza	
P		Domu kabara
Parrot	Loro	Yoroa
Pelican	Pelicano	Wiji
Pidgeon	Paloma	Carib
Piranha		
R		Wabu
Rat	Rata	Wanawana
Rattlesnake	Cascabel	Jue
Ray (the fish)	Raya	Teribukitane
Read	Leer	Simo
Red	Rojó	Awarao
Relation	Familiar / Pariente	Amawitu
Right now	Ahora mismo, Al instante	Toromo
Royal Parrot	Loro real	
S		Sawaro
Saturday	Sabado	Kaje
Scorpion	Escorpion	Mikitane
See	Ver	Jolda wayaba
September	Septiembre	Mojo yorimajakitane
Shake hands	Dar la mano	Tai
She	Ella	Dujakitane
Sit Down	Sentarse	Juba
Snake	Culebra	Auka
Son	Hijo	

Useful Phrases

Friend, How are you?

Hola ! Que Tal?

Katukete maraisa?

How old are you?

Que anos tiene?

Katamono joidaja?

My name is...

Me Llamo....

Ma wai....

Until tomorrow

Hasta Manana

Jaketae

What have you to trade?

Que cambio?

Ji wai katukane?

What is your name?

Como se llamo?

Annex Two USEFUL ADDRESSES

Trinidad and Tobago Hydrographic Division
Ministry of Housing and Settlements
Lands and Survey Division
118 Frederick Street

Port of Spain

Tel 625-3013 627-9204 Fax 624-5982

Marine Consultants (Trinidad) Ltd

PO Box 750

43 Charles Street

Port of Spain

Tel (868) 626-1309/2887

Fax (868) 625-2270

Cellphone 868-681-6331

Email mcl@opus.co.tt